

Juliane Engelmann
NARBEN IM BETON

SCARS IN CONCRETE
CICATRICES DANS LE BETON

Berlinale 2010

Perspektive Deutsches Kino

Kurzfilm

Deutschland 2010

Länge 30 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Regie, Buch,
Schnitt Juliane Engelmann
Kamera Sin Huh
Kameraassistent Thomas Hartmann
Sounddesign André Zimmermann
Ton Henry Hildebrandt
Mischung Judith Nordbrock
Musik Philipp E. Kümpel
Andreas Moisa
Ausstattung Marco Böhm
Ulrike Eversmeier
Melanie Bähring
Kostüm Johanna Blott
Regieassistent Oliver Grüttner
Aufnahmeleitung Kathrin Hense
Co-Produzent Arne Globisch
Ausführender Produzent Arne Globisch
Co-Produktion Subkutan Film, Berlin

Produktion
Kunsthochschule für Medien Köln
Peter-Welter-Platz 2
D-50676 Köln
Tel.: +49 221 2018933
Fax: +49 221 2018917
ute.dilger@khm.de

Weltvertrieb
noch offen

Darsteller

Anna Carmen Birk
Andreas Stefan Riedner
Samy Tabea Reinhardt
Nico Kilian Safarik
Melanie Lisa Altenpohl
Claudia Effi Rabsilber
Lehrerin Maggy Domschke



Juliane Engelmann

Biografie

Geboren 1980 in Berlin. 1999 erste Kurzfilme in der Contra-Medienwerkstatt Berlin. Filmstudium an der Hochschule für bildenden Künste Hamburg und Postgraduiertenstudium an der Kunsthochschule für Medien Köln, Schwerpunkt Drehbuch und Regie. NARBEN IM BETON ist ihr Abschlussfilm. Seit 2009 Arbeit als freie Autorin und Regisseurin.

Biography

Born in Berlin in 1980, she made her first short films at the Contra-Medienwerkstatt Berlin. She studied film at the Hamburg College of Fine Arts and then took up post-graduate studies in screenwriting and directing at Cologne Academy of Media Arts. NARBEN IM BETON is her graduation film. Since 2009 she has been working as a freelance writer and director.

Biographie

Née à Berlin en 1980. Premiers courts métrages en 1999 dans le cadre du Contra-Medienwerkstatt Berlin. Etude le cinéma à l'école supérieure des arts décoratifs de Hambourg et complète son cursus à l'école des arts médiatiques de Cologne, au département scénario et mise en scène. NARBEN IM BETON est son film de diplôme. Travaille comme auteur et réalisatrice indépendante depuis 2009.

Filmografie

Kurzfilme
2003 KRIEGSREPORTAGE
2004 SALZ
2006 EINE MOSCHEE FÜR
HEINERSDORF
2007 MINUSGRADE
2008 FREMD IN DEUTSCHLAND
2010 NARBEN IM BETON



Carmen Birk, Tabea Reinhardt

NARBEN IM BETON

Die 23-jährige Anna ist mit der Erziehung ihrer drei Kinder völlig überfordert. Seitdem ihr Mann eine Affäre schamlos vor ihren Augen auslebt, gerät sie immer mehr in einen emotionalen Ausnahmezustand. Stillschweigend erträgt Anna die häuslichen Zustände, sie versucht die Familie zusammenzuhalten. Eine erneute Schwangerschaft will sie deshalb nicht wahrhaben und verheimlicht diese so lange, bis sie von der Geburt überrascht wird.

SCARS IN CONCRETE

Anna, 23, is struggling to bring up her three children. Ever since her husband began having an affair – a liaison he doesn't even bother to conceal – Anna has found herself being pushed inexorably towards an emotional state of emergency. Suffering her domestic situation in silence, she does her best to keep the family together. It's no wonder she can't quite accept her latest pregnancy – choosing instead to keep it a secret right up until the birth, which, when it comes, takes her completely by surprise.

CICATRICES DANS LE BETON

Anna, 23 ans, est complètement dépassée par l'éducation de ses trois enfants. Depuis que son mari a sans vergogne une liaison qu'il ne cherche même pas à cacher, elle est constamment dans un état affectif anormal. Enfermée dans son silence, Anna supporte la situation qui règne dans son foyer ; elle désire maintenir la cohésion de la famille. C'est pourquoi elle préfère ignorer une nouvelle grossesse et la tient cachée jusqu'à se laisser elle-même surprendre par l'accouchement.